

《2011年個人資料（私隱）（修訂）條例草案》
法案委員會

就 2011 年 12 月 7 日及 13 日會議上
提出的問題所作的回應

本文件就 2011 年 12 月 7 日及 13 日會議上所提出的部分問題作出回應。

詳題

2. 於 2011 年 12 月 7 日的會議上，就詳題有以下問題：
 - (a) 在《2011 年個人資料（私隱）（修訂）條例草案》（下稱“《條例草案》”）的詳題中詳細列出《條例草案》所涵蓋的課題是否恰當；以及
 - (b) 草案的詳題是否趨向篇幅較長、內容更為詳細。
3. 草案詳題的涵蓋範圍應足以涵蓋草案的所有內容^{*}。個別草案的詳題的篇幅及詳細程度須因應該草案的情況而定。
4. 《條例草案》的詳題列出該《條例草案》所涵蓋的主要課題。《條例草案》對《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）（下稱“《私隱條例》”）作出多項實質的修訂（例如對在直接促銷中使用個人資料及售賣個人資料作出規管；將披露未經同意而取得的個人資料訂為新罪行；授予個人資料私隱專員（下稱“私隱專員”）新的權力；訂定新的豁免及訂立關乎保障資料原則的新條文）。這些修訂所涵蓋的範圍十分廣泛，可是卻沒有共通主題。為讓讀者清楚知悉《條例草案》的內容，我們認為宜在詳題中列出《條例草案》所涵蓋的主要課題。反之，如《條例草案》詳題只載有“本條草案

^{*} 見 G. C. Thornton, Legislative Drafting (第四版) 第 194 頁

旨在修訂《個人資料（私隱）條例》”的概括陳述，對讀者了解《條例草案》的內容沒有幫助。

5. 為讓讀者更容易理解《條例草案》提出的立法建議，《條例草案》末的摘要說明的內容亦按照詳題中所載課題的次序排列，而非按照條文的次序排列。

第 2 條

6. 於 2011 年 12 月 7 日的會議上，就第 2 條有以下問題：

(a) 把“data”由複數名詞轉作不可數的集合名詞使用是否恰當；以及

(b) 使用“rule of law”（法律規則）一詞是否恰當。

7. 在拉丁語中，“data”是 datum 的複數形式；在英語中，特別是在科學領域，“data”仍作此用法。不過，在非科學領域，這字現時多作不可數名詞用（類似“information”一字），後面跟單數動詞。這用法已廣為接納，被視為標準英語（見 The Concise Oxford Dictionary（第十一版）（修訂）2006）。“Personal data”一詞在不少英語媒體和公司/政府的通信中作不可數名詞用，後面跟單數動詞。

8. 為反映以“data”作不可數名詞在當代日漸成為主流用法，我們認為將《私隱條例》中的相關動詞轉為單數形式是可取的做法。

9. “Rule of law”一詞有多個涵義。“Rule of law”（法治）指執政者須依法管治（而非漫無準則任意管治）及人人皆須守法的法律原理。“Rule of law”（法律規則）則指處理個別法律問題的判決或原則。在《條例草案》中，“rule of law”具有後者的涵義（見建議的第 35R(4)(b)及 66A(5)條），其定義是參照《電

子交易條例》(第 553 章)第 2 條中關於“法律規則”的定義而草擬的。

10. 其他司法管轄區的法例常用“rule of law”一詞涵蓋處理法律問題的判決及原則。舉例說，新西蘭的 Privacy Act 1993 (該條例是關於資料保障的)及英國的 Data Protection Act 1998 (該條例是關於資料保障的)的條文均有提述該詞。有關條文見附件一。

11. 該詞在香港的法例中亦常用以指處理法律問題的判決或原則。附件二載列了其中一些例子。

第 11A 條

12. 於 2011 年 12 月 13 日的會議上，就第 11A 條，政府當局被要求：

- (a) 提供建議的第 11A 條所載的豁免條文的參考條文；
以及
- (b) 解釋該建議條文與《申訴專員條例》(第 397 章)第 18A 條的分別。

13. 新建議的第 11A 條是參照《性別歧視條例》(第 480 章)第 68 條草擬的(見附件三)。該兩條條文(即新建議的《私隱條例》第 11A 條以及《性別歧視條例》第 68 條)的第(1)款均訂明獲僱用或聘用以執行私隱專員或平等機會委員會的職能的人，不會就在真誠執行該等職能的過程中作出或沒有作出的事情而招致民事法律責任。該兩條條文的第(2)款訂明私隱專員或平等機會委員會，作為法團，為該作出或沒有作出的事情而須負上的民事法律責任不受影響。

14. 在《私隱條例》下，“專員”一詞指作為單一法團的“個人資料私隱專員”的職位，亦指獲委任擔任該職位的個人。為清晰起見，新建議的第 11A 條第(1)及(2)款分別提述“獲委任為專員的人”及“專員作為單一法團”。

15. 《申訴專員條例》(第 397 章)第 18A 條(見附件四)就本意是真誠執行該條例下的職能而作出或不作出的作為，所招致的個人民事法律責任訂立豁免條文，然而該條並無明文述明申訴專員(作為單一法團)是否負有法律責任。為清晰述明建議的第 11A(1)條不影響私隱專員(作為單一法團)的民事法律責任，宜在第 11A 條中加入第(2)款，以作說明。

第 18 條

16. 於 2011 年 12 月 13 日的會議上，就第 18 條有以下問題：

新建議的第 18(5)條的英文本中“having the data user – (a) informing the person whether the data user holds any personal data which is the subject of the request; and (b) if applicable, supplying a copy of the data.”這語句是否應予檢討。

17. 我們將會提出一項委員會審議階段修正案，將新建議的第 18(5)條英文本中的有關語句修訂為“having the data user – (a) inform the person whether the data user holds any personal data which is the subject of the request; and (b) if applicable, supply a copy of the data.”。

18. 我們將會另外就其他提出的問題作出回應。

政制及內地事務局

律政司

2012 年 1 月

其他司法管轄區的法例條文中
載有“rule of law”一詞的例子
(只有英文文本)

Privacy Act 1993 (New Zealand)

20. Powers relating to declaratory judgments

- (2) In respect of any matter referred to the Proceedings Commissioner under subsection (1), the Proceedings Commissioner shall, notwithstanding anything to the contrary in the Declaratory Judgements Act 1908 or any other enactment or rule of law, have sufficient standing to institute proceedings under that Act whether or not the matter is one within his or her own functions and powers under this Act or under the Human Rights Commission Act 1977.

100. Use of results of information matching programme

- (1) Subject to any other enactment or rule of law that limits or restricts the information that may be taken into account in taking adverse action against an individual, any specified agency that is involved in an authorised information matching programme may take adverse action against an individual on the basis of any discrepancy produced by that programme.

119. Exclusion of public interest immunity

- (1) Subject to subsection (2), the rule of law which authorises or requires the withholding of any document, or the refusal to answer any question, on the ground that the disclosure of the document or the answering of the question would be injurious to the public interest shall not apply in respect of—
- (a) any investigation by or proceedings before the Commissioner or the Tribunal under this Act; or
 - (b) any application under section 4(1) of the Judicature Amendment Act 1972 for the review of any decision under this Act;—
- but not so as to give any party any information that he or she would not, apart from this section, be entitled to.

Data Protection Act 1998 (United Kingdom)

35. Disclosures required by law or made in connection with legal proceedings etc.

- (1) Personal data are exempt from the non-disclosure provisions where the disclosure is required by or under any enactment, by any rule of law or by the order of a court.

55. Unlawful obtaining etc. of personal data

- (2) Subsection (1) does not apply to a person who shows—
- (a) that the obtaining, disclosing or procuring—
 - (i) was necessary for the purpose of preventing or detecting crime, or
 - (ii) was required or authorised by or under any enactment, by any rule of law or by the order of a court,

56. Prohibition of requirement as to production of certain records

- (3) Subsections (1) and (2) do not apply to a person who shows—
- (a) that the imposition of the requirement was required or authorised by or under any enactment, by any rule of law or by the order of a court, or

58. Disclosure of information

No enactment or rule of law prohibiting or restricting the disclosure of information shall preclude a person from furnishing the Commissioner or the Tribunal with any information necessary for the discharge of their functions under this Act.

附件二

香港法例條文中 載有“法律規則”一詞的例子

受託人條例（第29章）第27（1）條

(1) 即使任何法律規則或衡平法規則有相反規定，任何受託人仍可用授權書，將其單獨或連同其他人作為受託人而歸屬予他的所有或任何信託、權力及酌情決定權的執行或行使轉委他人，為期不超過12個月。

防止賄賂條例（第201章）第22條

即使任何條例、法律規則或慣例有相反規定，在因第II部所訂罪行而進行的法律程序中，不得單以證人或他人代證人向被控人支付或交付任何利益為理由，或單以被控人或他人代被控人向證人支付或交付任何利益為理由（視屬何情況而定），將該證人視作從犯。

領養條例（第290章）第16（1）條

(1) 儘管有任何法律規則，在作出領養令的日期之前藉經簽立的遺囑或遺囑更改附件而作出的財產處置，就第15條的施行而言，不得僅由於該遺囑或遺囑更改附件經由一份在該日期之後簽立的遺囑更改附件所確認，而視為在該日期之後作出。

植物品種保護條例（第490章）第33（1）條

(1) 即使任何法律規則有相反的規定，上訴人可由律師代表或親自根據本部在法院展開和進行上訴。

商標條例（第559章）第70（1）條

(1) 在不損害任何法律規則的原則下，並在不損害本條例中規定處長須聆聽在他席前進行的法律程序的任何一方陳詞或須給予該方陳詞的機會的條文的原則下，處長在根據本條例或《規則》就任何事

宜作出對或可能對在他席前進行的法律程序的任何一方不利的決定前，須給予該方陳詞的機會。

證券及期貨條例（第571章）第54（1）條

(1) 如一

(a) 在香港以外地方行使在破產清盤法下的司法管轄權的法院作出任何命令；或

(b) 在該地方獲委任以根據當地破產清盤法執行職能的人作出任何作為，

而按本條例所訂立或根據本條例訂立的條文，香港的法院或有關人員是禁止作出該命令或作為的，則法院不得依據任何成文法則或法律規則，承認該命令或作為，或將它付諸執行。

村代表選舉條例（第576章）第60（2）條

(2) 儘管有任何其他成文法則或法律規則的規定，本部仍具有效力。

土地業權條例（第585章）第56條

如有任何法律規則訂明為有效地享用地役權而需要的附屬權利，是該地役權的授予或保留的默示權利，則本條例不得解釋為更改該等法律規則。

非應邀電子訊息條例（第593章）第57（8）條

(8) 為免生疑問，本條並不影響、限制或減免根據任何其他成文法則或法律規則賦予或施加於任何人的任何權利、特權、義務或法律責任。

仲裁條例（第609章）第22（2）條

(2) 如某實質權利或義務憑藉任何成文法則或法律規則，因有人死亡而終絕，第(1)款並不影響該法則或規則的實施。

附件三

《性別歧視條例》(第480章) 第68條

(1) 任何本款所適用的人，如在執行(或其意是執行)根據本條例委予委員會的任何職能的過程中，或在行使(或其意是行使)根據本條例賦予委員會的任何權力的過程中，作出任何作為或犯有任何錯失，只要該人是以真誠行事，即無須為該等作為或錯失負上支付損害賠償的個人法律責任。

(2) 根據第(1)款就任何作為或錯失而給予該款所適用的人的保障，在各方面均不影響委員會為該項作為或錯失所負的法律責任。

(3) 第(1)款適用於以下人士 —

- (a) 委員會或小組委員會的任何成員；
- (b) 委員會任何僱員；
- (c) 任何調解人。

附件四

《申訴專員條例》(第397章) 第18A條

任何人如在執行或其意是執行本條例下的任何職能，或行使或其意是行使本條例下的任何權力時，出於真誠而作出或不作出任何作為，該人無須就該等作為負上個人民事法律責任，亦無須就該等作為而對任何民事申索負上個人法律責任。